



## SAKSA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 13.3.2020

Lopulliset hyvän vastauksen piiret 12.5.2020

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksestaan saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piiret eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyyn vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnät katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Tehtävien 22 ja 23 arvioitavat piiret on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaisetkielikokeet\\_maaraykset\\_fi.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaisetkielikokeet_maaraykset_fi.pdf)

### Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

#### TEIL I: Hörverständnis (90 p.)

1. Mama und Dennis (10 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
  - 1.1. Warum kommt Dennis so früh nach Hause? (2 p.) (monivalintavastaus)

Sein Lehrer war nicht in der Schule (2 p.)
  - 1.2. Was schlägt die Mutter vor? (2 p.) (monivalintavastaus)

Einkaufen gehen (2 p.)
  - 1.3. Mitä yllättävää Dennis tahtoo tehdä, ja miksi? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Dennis tahtoo siivota huoneensa. (3/0 p.) Hänelle on tulossa vieras / Hänen tyttöystävänsä tulee kylään. (3/0 p.)  
Hyväksyttiin myös: Laura tulee kylään. / Tyttö luokalta tulee kylään. / Luokkakaveri tulee kylään.
2. Sommerurlaub (6 p.) (aukkomonivalintavastaus)
  - 2.1. Was hat Michelle im Sommerurlaub gemacht? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Spaß beim Baden gehabt (2 p.)
  - 2.2. Was hat Jacob im Sommerurlaub gemacht? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)



Die Natur genossen (2 p.)

2.3. Was hat Sahra im Sommerurlaub gemacht? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Der Mutter geholfen (2 p.)

3. Ich sehe etwas, was du nicht siehst (8 p.) (aukkomonivalintavastaus)

3.1. Was ist gemeint? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Bild (2 p.)

3.2. Was ist gemeint? (3 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Fußboden (3 p.)

3.3. Was ist gemeint? (3 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Kaktus (3 p.)

4. Wandern durch Deutschland (9 p.) (monivalintavastaus)

4.1. Warum hat Zoe die Reise gemacht? (3 p.) (monivalintavastaus)

Um über ihre Zukunft Klarheit zu bekommen (3 p.)

4.2. Warum lief sie lange ohne Schuhe? (3 p.) (monivalintavastaus)

Sie hatte ihre Schuhe verloren (3 p.)

4.3. Was hat sie die Reise gelehrt? (3 p.) (monivalintavastaus)

Sie kommt besser ohne andere Menschen klar (3 p.)

5. Austauschwoche (12 p.) (monivalintavastaus)

5.1. Was sagt Hanna dazu? (3 p.) (monivalintavastaus)

Du kommst also gut mit Mädchen klar! (3 p.)

5.2. Was sagt Hanna dazu? (3 p.) (monivalintavastaus)

Auf jeden Fall! (3 p.)

5.3. Was sagt Hanna dazu? (3 p.) (monivalintavastaus)

Das ist nicht dein Ernst! (3 p.)

5.4. Was sagt Hanna dazu? (3 p.) (monivalintavastaus)

Wirklich? (3 p.)

6. Sprachencamp (15 p.) (monivalintavastaus)

6.1. Was stand im Camp direkt nach dem Aufräumen auf dem Programm? (3 p.)  
(monivalintavastaus)

Die Eröffnung des Tages (3 p.)

6.2. An wie vielen Workshops nahm Yusi teil? (3 p.) (monivalintavastaus)

3 (3 p.)

6.3. Was fand Yusi an dem Sportworkshop besonders interessant? 3 p.)  
(monivalintavastaus)

Die große Bedeutung von geometrischen Figuren (3 p.)

6.4. Was hat Yusi über Korea gelernt? (3 p.) (monivalintavastaus)

Etwas über die koreanischen Tischregeln (3 p.)

6.5. Worüber ärgert sich Yusi? (3 p.) (monivalintavastaus)

Sie konnte die Fledermäuse nicht fotografieren (3 p.)



7. BMX-Fahrerin (Video) (12 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

7.1. Was ist Laras Stärke beim BMX-Fahren? (3 p.) (monivalintavastaus)

Sie kann besondere Tricks (3 p.)

7.2. Kuinka paljon Lara harjoittelee päivittäin, ja mikä on hänen mottonsa? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Hän harjoittelee päivittäin 4–6 tuntia (3/0 p.), ja hänen mottonsa on: „Aina on jotain parannettavaa.“ (3/0 p.)

Ei hyväksyty: Jopa kuusi tuntia päivässä. / 6 tuntia päivässä.

7.3. Wo tut es Lara nach dem Training am meisten weh? (3 p.) (monivalintavastaus)



(3 p.)

8. Kuriose Nachrichten (12 p.) (tekstivastaus)

8.1. Mitä yllättävää Nordrhein-Westfalenissa sattui, ja mikä teki palokunnan työstä erityisen hankalaa? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

[Tehtaasta] valui suklaata kadulle. (3/0 p.)

Suklaa jähmettyy/kovettuu [nopeasti] [jäähdyessään]. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös mm.: Suklaata levisi/pätyi/joutui kadulle.

Nollainfoa: oli kylmä sää (ei aiheuta pistevähennystä).

8.2. Mitä pankista varastettiin, ja miltä varkaat näyttivät? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Pankista varastettiin joulukuusi. (3/0 p.) Varkaat näyttivät joulupukeilta/

[joulu]tontuilta/ heillä oli valkoinen parta ja punainen takki. (3/0 p.)

9. Polizeimeldung (6 p.) (tekstivastaus)

9.1. Miksi tunnelissa vaaditaan erityistä varovaisuutta, ja mistä autoilijoita vielä muistutetaan? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.)

Tunnelissa / Ajoinadalla on/seisoo [epäkuntoon menneet] ajoneuvo/auto. (3/0 p.)

Autoilijoita muistutetaan [riittävästä] turvavälistä. (3/0 p.)

Ei hyväksyty, alkuosa: rekka on ajoradalla / on tapahtunut kolari

Hyväksyttiin, jälkiosa: Autoilijoita muistutetaan varomaan edessä ajavia autoja. /

Autoilijoita muistutetaan kiinnittämään huomiota edellä ajaviin autoihin.



**TEIL II: Textverständnis (80 p.)**

10. Die Jacke (6 p.) (monivalintavastaus)

10.1. Was musste der Vater vor dem Einkaufen machen? (2 p.) (monivalintavastaus)

Sich umziehen (2 p.)

10.2. Wie sah die Jacke ungefähr aus? (2 p.) (monivalintavastaus)



(2 p.)

10.3. Was überraschte den Vater später? (2 p.) (monivalintavastaus)

Die Tochter trug die Jacke (2 p.)

11. Lexikon durcheinandergeraten (6 p.) (aukkomonivalintavastaus)

11.1. die Messe (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

F (2 p.)

11.2. das Bundesland (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

E (2 p.)

11.3. die Karikatur (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

C (2 p.)

12. Hotels (6 p.) (aukkomonivalintavastaus)

12.1. Mikä otsikoista kuvaa hotelliesittelyä parhaiten? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Alt, älter, das älteste: Willkommen in unserem Haus! (2 p.)

12.2. Mikä otsikoista kuvaa hotelliesittelyä parhaiten? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Schlafen unter den Sternen (2 p.)

12.3. Mikä otsikoista kuvaa hotelliesittelyä parhaiten? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

In einem Kunstwerk übernachten? Ja, bitte! (2 p.)

13. Sonnenuntergang (4 p.) (aukkomonivalintavastaus)

1. dass er einen Notruf bei der Feuerwehr absetzte (2 p.)

2. dass Menschen die Abendsonne für einen Brand halten (2 p.)

14. Empfehlung (4 p.) (monivalintavastaus)

14.1. Was wissen wir aufgrund der Studien? (2 p.) (monivalintavastaus)

Dass einem auch kurze regelmäßige Spaziergänge gut tun (2 p.)

14.2. Woran erinnert man? (2 p.) (monivalintavastaus)

Dass man auch bei Kälte oder Nässe aus dem Haus kommen soll (2 p.)



15. Wissenswertes über Weine (15 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
- 15.1. Was wird dazu gesagt, dass Rotwein bei Zimmertemperatur getrunken werden soll? (2 p.) (monivalintavastaus)  
Dieser Tipp ist eigentlich etwas veraltet (2 p.)
- 15.2. Die süßen Weine ... (2 p.) (monivalintavastaus)  
... werden möglichst spät geerntet (2 p.)
- 15.3. Mitä etua kierrekorkeista on, ja miksi niitä kuitenkin usein vältetään? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)  
Viini säilyy paremmin / ei pilaannu helposti (3/0 p.)  
Asiakkaat pitävät kierrekorkkiviinejä halpoina (3/0 p.)  
Vähennetty 1 p. väärästä tiedosta, alkuosa: viini ei voi pilaantua.
- 15.4. Was kann passieren, wenn bestimmter Wein lange gelagert wird? (2 p.) (monivalintavastaus)  
Er kann an Geschmack verlieren (2 p.)
- 15.5. Welche Rolle spielt das Wetter im Erntejahr für die Qualität des Weines? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Das Können des Weinproduzenten ist wichtiger als das Wetter (3 p.)
16. Kunststudentin (27 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
- 16.1. Wie kann man Lilliens Art zu malen beschreiben? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Sie hat ständig neue Ideen (3 p.)
- 16.2. Was war für sie an ihrer Bewerbung an der Kunsthochschule wichtig? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Dass sie die Chance nutzte, ihre Vielseitigkeit zu zeigen (3 p.)
- 16.3. Warum gefällt Lillien das Studium an der Kunsthochschule? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Die Stimmung unter den Studenten ist gut (3 p.)
- 16.4. Was bedeutet „viel einstecken können“ im Kontext? (3 p.) (monivalintavastaus)  
mit negativen Meinungen klarkommen (3 p.)
- 16.5. Mikä merkitys Albert Edelfeltillä on Lillienille, ja minkälaisen tunnereaktion hänen taiteensa herättää Lillienissä? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (produktiivinen aukkot tehtävä)  
Edelfelt on hänen esikuvansa / Lillien ihailee Edelfeltiä (3/0 p.).  
Hän on hyvin vaikuttanut / Hänelle tulee [lähes] kyynel silmiin (3/0 p.).  
Hyväksyttiin myös, alkuosa: Edelfelt on hänen suurin esikuvansa.  
Hyväksyttiin myös mm., jälkiosa: Lillien herkistyy/lumoutuu/hurmioituu.  
Ei hyväksytty, jälkiosa: Edelfeltin taide inspiroi Lillieniä. / Lillien vaipuu transsiin.
- 16.6. Miksi Lillienillä ei ole rahahuolia? (2 asiaa) Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)  
Hän asuu [vielä] kotona (3/0 p.) ja rahoittaa elämisensä maalauksiaan myymällä (3/0 p.).



Hyväksyttiin, alkuosa: Hän asuu äitinsä kanssa. / Hän asuu vanhempiensa luona.

Hyväksyttiin, jälkiosa: Hän on myynyt joitain maalauksia.

Ei hyväksytty, jälkiosa: Lillien myy maalauksia.

16.7. Aufgrund des ganzen Textes: Wie kann man Lillien als Mensch bezeichnen? (3 p.)  
(monivalintavastaus)

idealistisch und bescheiden (3/0 p.)

17. Missverständnis (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Mitä asukas luuli, ja mitä todellisuudessa oli tapahtunut? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi.

Asukas luuli, että hänen kellariinsa oli murtauduttu. (3/0 p.)

Muuttofirma oli tyhjentänyt [vahingossa] väärän kellarin. (3/0 p.)

Täysiin pisteisiin vaaditaan, että jommastakummasta vastauksen osasta käy ilmi:

Kellari/varasto, murtautuminen, muuttofirma, muuttofirman erehdys ja tilan tyhjennys.

18. Notruf (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

18.1. Miksi vanhemmat hälyttivät poliisin, ja mistä kaikki lopulta yllättyivät? Kirjoita vastauksesi lyhyesti suomeksi.

Heidän lapsensa oli kadonnut. (3/0 p.)

Lapsi löytyi kotoa / sohvan alta. (3/0 p.)

Ei hyväksytty: Lapsi löytyi isovanhempien kotoa.

### **TEIL III: Struktur und Vokabular (30 p.)**

19. Auswahl-Antwort-Test (15 p.) (aukkomonivalintavastaus)

1. der (1 p.)

2. lang (1 p.)

3. weil (1 p.)

4. fotografieren (1 p.)

5. sind (1 p.)

6. gebaut (1 p.)

7. Dagegen (1 p.)

8. entschieden (1 p.)

9. keine (1 p.)

10. Deshalb (1 p.)

11. sie lange erhalten bleiben (1 p.)

12. Menschen (1 p.)

13. Geschichte (1 p.)

14. gab (1 p.)

15. dafür (1 p.)



20. Produktiver Lückentest (5 p.) (keskitetysti arvosteltava tekstivastaus)

1. vor (1 p.)

Hyväksyttiin myös mm.: geplamt, Nachmittag.

2. nichts (1 p.)

3. mit (1 p.)

4. hast (1 p.)

5. Uhr (1 p.)

21. Dialog (10 p.) (tekstivastaus)

TEHTÄVÄTYYPIN PISTEITYS, YLEISOHJE

Virheet, jotka eivät kuulu äännettäessä, eivät vie pisteitä.

Pisteitys 2/1/0 p.:

2 pistettä

– Vastaus on täysin tilanteeseen sopiva, ja sisältö ja kieliasu ovat virheetömiä.

1 piste (jokin seuraavista)

– Vastaus on tilanteeseen sopiva ja kielellisesti virheetön, mutta sisällöltään puutteellinen.

– Vastaus on tilanteeseen sopiva ja sisällöltään virheetön, mutta kielellisesti puutteellinen.

– Vastaus on kielellisesti ja sisällöllisesti virheetön, mutta ei täysin tilanteeseen sopiva.

– Vastauksessa on kielellisiä ja sisällöllisiä puutteita, mutta se sopii tilanteeseen.

0 pistettä

– Vastaus on osin tai täysin sopimaton tilanteeseen ja/tai sen kieliasu ja/tai sisältö ovat erittäin puutteellisia.

Pisteitys 3/2/1/0 p.

3 pistettä

– Vastaus on täysin tilanteeseen sopiva, ja sisältö ja kieliasu ovat virheetömiä.

2 pistettä (jokin seuraavista)

– Vastaus on tilanteeseen sopiva ja kielellisesti virheetön, mutta sisällöltään puutteellinen.

– Vastaus on tilanteeseen sopiva ja sisällöltään virheetön, mutta kielellisesti puutteellinen.

– Vastaus on kielellisesti ja sisällöllisesti virheetön, mutta ei täysin tilanteeseen sopiva.

1 pistettä (jokin seuraavista)

– Vastauksessa on kielellisiä ja sisällöllisiä puutteita, mutta se sopii tilanteeseen.

– Vastaus on sisällöltään ja sävyltään puutteellinen, mutta kielellisesti virheetön.

– Vastaus on kielellisesti virheellinen ja tilanteeseen sopimaton, mutta asiasisältö välittyy.

– Vastauksen pituus on 2-4 sanaa: enintään 1 p.



0 pistettä

- Vastaus on täysin sopimaton tilanteeseen, ja/tai sen kieliasu ja sisältö ovat erittäin puutteellisia.
- Vastauksen pituus on 1 sana: 0 p.

## 21.2 Keskitetysti arvioitava tekstivastaus (16.3.2020)

Esim.

1. Warum hast du so einen großen Hunger? / Warum bist du so hungrig? / Hast du aber großen Hunger! (2–0 p.)
2. Ich habe [fast] nichts im Kühlschrank! / Ich habe kein Essen zu Hause! / Weil ich zu Hause nichts zu essen habe. / Ich habe kein Geld, Essen zu kaufen. (3–0 p.)
3. Was möchtest du heute machen / tun? (2–0 p.)
4. Ich möchte den Zoo besuchen! / Ich will einen Elefanten sehen! / Also, der Tierpark wäre prima! / Könnten wir bitte in den Zoo gehen? (3–0 p.)





## **Saksa, lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2020** **käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset**

1.3.

- Wieso denn? Hast du andere Pläne?
- Ja, also eigentlich will ich nicht spielen. Ich dachte, ich werde mein Zimmer aufräumen, ein bisschen staubsaugen und so.
- Mein Sohn ist verrückt geworden! So was habe ich ja noch nie gehört! DU willst aufräumen?
- Also, ich bekomme vielleicht Besuch ... Laura ... Von meiner Klasse ...
- Du hast eine Freundin? Wie süß? Hast du ein Foto?
- Mama, bitte!

7.2.

... Das erfordert natürlich viel Trainingsfleiß. Lara Lessmann verbringt täglich 4-6 Stunden auf dem BMX – getreu dem Motto: „Es gibt immer etwas zu verbessern.“ ...

8.1.

Sprecher: In Nordrhein-Westfalen ist etwas Kurioses passiert. In einer kleinen Stadt sind nämlich 1000 Liter flüssige Schokolade auf die Straße gelaufen. Die Schokolade kam aus einer Pralinenfabrik. Schnell kam die Feuerwehr zu Hilfe. Gemeinsam mit den Mitarbeitern der Fabrik versuchte sie, die Straße zu reinigen. Das war jedoch nicht so leicht, denn Schokolade wird sehr schnell hart, wenn sie kalt wird. Die süße Masse kam letztendlich in den Müll.

8.2.

Sprecher: Auch in Fröndenberg ist etwas Kurioses passiert. Dort haben nämlich zwei Weihnachtsmänner einen geschmückten Tannenbaum aus einer Bankfiliale gestohlen. "Sie kamen rein mit weißem Bart und rotem Mantel. Es hat keine zehn Sekunden gedauert und der Weihnachtsbaum war weg." Die Polizei nahm den Banküberfall mit Humor. Sie teilte mit: "Wir wissen nicht, ob die Diebe einen Schlitten als Fluchtwagen benutzt haben."

9.

Sprecher: Achtung, eine wichtige Durchsage der Schweizer Polizei für das Gebiet der Alpen: Im Gotthard-Straßentunnel steht ein Pannenfahrzeug auf der Fahrbahn. Halten Sie genug Sicherheitsabstand zu den Autos, die vor Ihnen fahren. Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt!

### **Muuta arvostelussa huomioon otettavaa**

### **Kirjoitussuoritusten arvostelu**

Virheet/ongelmakohtat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.